VERORDENING (EEG) Nr. 1616/92 VAN DE COMMISSIE

van 24 juni 1992

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de kosteloze levering van levensmiddelen, bestemd voor de bevolking van Albanië, in het kader van Verordening (EEG) nr. 1567/92 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1567/92 van de Raad van 15 juni 1992 betreffende een tweede spoedactie voor de levering van levensmiddelen, bestemd voor de bevolking van Albanië [1],

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen [2], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 [3], en met name op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt [4], gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast [5], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2322/91 [6], en met name op artikel 2, lid 4,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1567/92 voorziet in de verlening van noodhulp in de vorm van levensmiddelen, bestemd voor de bevolking van Albanië ; dat voor de uitvoering van deze urgente hulpactie uitvoeringsbepalingen voor de graansector moeten worden vastgesteld die met name voorzien in de gunning van de levering via een openbare inschrijving en in gemeenschappelijke voorschriften voor de inschrijvingen die in het kader van deze hulpactie zullen worden gehouden ;

Overwegende dat de in Verordening (EEG) nr. 1567/92 bedoelde kosteloze levering van levensmiddelen niet alleen granen in ongewijzigde staat maar ook door verwerking van granen of rijst verkregen produkten omvat ; dat derhalve ook inschrijvingen moeten worden gehouden voor de kosteloze levering van deze verwerkte produkten ; dat hiervoor specifieke bepalingen moeten worden vastgesteld en dat met name moet worden voorgeschreven dat als betaling van deze leveringen, de verwerkingskosten en van de vervoer- en andere desbetreffende kosten hoeveelheden basisprodukten uit interventievoorraden beschikbaar worden gesteld ;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen voorts ook moeten voorzien in een systeem van zekerheidstelling en een controlesysteem die de goede uitvoering van de levering garanderen ;

Overwegende dat, om distorsies van monetaire oorsprong te voorkomen, bij de omrekening van bedragen van aanvaarde offertes voor leveringskosten in ecu een koers moet worden gehanteerd die beter aansluit bij de economische realiteit dan de landbouwomrekeningskoers, met inachtneming evenwel van de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor ; dat artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 3152/85 van de Commissie van 11 november 1985 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid worden toegepast [7], laatstelijk gewijzid bij Verordening (EEG) nr. 3237/90 [8], in de publikatie van een dergelijke koers voorziet ;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie [9], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1551/92 [10] ; dat bijlage I van genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht, moet worden aangevuld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Voor de kosteloze levering van levensmiddelen, bestemd voor de bevolking van Albanië in het kader van Verordening (EEG) nr. 1567/92, gelden de bij deze verordening vastgestelde uitvoeringsbepalingen.

2. Voor elke levering wordt een inschrijving gehouden ter bepaling van de leveringskosten als omschreven in artikel 2, lid 2, van deze verordening.

[1] PB nr. L 166 van 20. 6. 1992, blz. 1.
[2] PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
[3] PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.
[4] PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
[5] PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
[6] PB nr. L 213 van 1. 8. 1991, blz. 64.
[7] PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 1.
[8] PB nr. L 310 van 9. 11. 1990, blz. 18.
[9] PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.
[10] PB nr. L 164 van 18. 6. 1992, blz. 22.

3. Bij levering van door verwerking van granen of rijst verkregen produkten heeft de inschrijving echter betrekking op de hoeveelheden basisprodukt die uit interventievoorraden beschikbaar moeten worden gesteld ter compensatie van de te leveren verwerkte produkten en de leveringskosten.

Artikel 2

1. Er wordt een openbare inschrijving gehouden ter bepaling van de kosten van levering tussen het pakhuis van het interventiebureau en de vastgestelde bestemming.

2. De kosten betreffen de levering in bulk of in zakken cif zeehaven van lossing in Albanië vanaf de afhaling bij het pakhuis van het interventiebureau of, bij vervoer over land, tot de plaats van overname in Albanië.

3. Ook moet overeenkomstig artikel 1, lid 3, van deze verordening een inschrijving worden gehouden voor de levering van door verwerking van granen of rijst verkregen produkten.

Artikel 3

Aan de in deze verordening bedoelde openbare inschrijvingen kan op voet van gelijkheid worden deelgenomen door iedere natuurlijke persoon die onderdaan van een Lid-Staat is en in de Gemeenschap is gevestigd, en iedere onderneming die overeenkomstig de wetgeving van een Lid-Staat is opgericht en waarvan de statuaire zetel, het hoofdkantoor of een hoofdvestiging in een Lid-Staat is gelegen.

Artikel 4

De inschrijvers nemen aan de inschrijving deel door aan het betrokken interventiebureau een schriftelijke offerte te zenden per brief of met gebruikmaking van een van de in het bericht van inschrijving genoemde telecommunicatiemiddelen.

Artikel 5

1. Voor een in artikel 2, lid 1, van deze verordening bedoelde inschrijving moeten de offertes betrekking hebben op alle in artikel 2, lid 2, bedoelde leveringskosten voor een partij of een groep partijen waarvoor in het bericht van inschrijving één bepaalde bestemming is aangegeven. De offertebedragen luiden in ecu per ton. Deze bedragen worden omgerekend aan de hand van de omrekeningskoers bedoeld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 3152/85, die geldt op de laatste dag van de termijn voor de indiening van de offertes.

2. Voor een in artikel 2, lid 3, van deze verordening bedoelde inschrijving moeten de offertes betrekking hebben op de hoeveelheden basisprodukt die uit interventievoorraden beschikbaar moeten worden gesteld ter compensatie van de te leveren verwerkte produkten en de leveringskosten.

3. De offertes zijn slechts geldig indien zij vergezeld gaan van :

a) een aanvraag voor een uitvoercertificaat met een verwijzing naar Verordening (EEG) nr. 1616/92 in vak 22 ;

b) het bewijs dat voor de inschrijving een zekerheid van 10 ecu per ton is gesteld.

Een offerte die niet overeenkomstig het bepaalde in deze verordening en in het bericht van inschrijving wordt ingediend, is niet geldig.

Een offerte kan niet worden gewijzigd noch worden ingetrokken.

Artikel 6

1. Het betrokken interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na afloop van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen.

2. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 voor elke partij de maximale leveringskosten vast of de maximale hoeveelheid basisprodukt die ter compensatie van te leveren verwerkte produkten en de leveringskosten beschikbaar moet worden gesteld of besluit volgens die procedure geen gevolg te geven aan de ingediende offertes.

Artikel 7

1. Het betrokken interventiebureau stelt alle inschrijvers zo spoedig mogelijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Het zendt de inschrijvers aan wie is gegund, via schriftelijke telecommunicatie een bericht van gunning.

2. Wanneer verschillende inschrijvers voor een zelfde partij een gelijke offerte hebben ingediend, bepaalt het interventiebureau door loting aan wie de levering wordt gegund.

Artikel 8

1. Voor een in artikel 2, lid 1, van deze verordening bedoelde inschrijving mogen de goederen slechts worden afgehaald als een zekerheid is gesteld die gelijk is aan de aankoopprijs bij interventie voor het betrokken graan, aangepast op basis van de maandelijkse verhogingen die gelden voor de maand waarin de offertes zijn ingediend, en vermeerderd met 10 %.

2. Voor een in artikel 2, lid 3, van deze verordening bedoelde inschrijving moet de opdrachtnemer vóór inlading van het produkt een leveringszekerheid stellen. Het bedrag van deze zekerheid is gelijk aan de aankoopprijs bij interventie van het betrokken basisprodukt, aangepast op basis van de maandelijkse verhogingen die gelden voor de maand waarin de offertes zijn ingediend, en vermeerderd met 10 %.

Artikel 9

1. Behoudens overmacht zijn alle risico's met betrekking tot de goederen, met name het risico van verlies of bederf, tot in het leveringsstadium als bedoeld in artikel 2, lid 2, voor rekening van de opdrachtnemer.

2. Indien de overname bij levering vertraging oploopt door omstandigheden waaraan de opdrachtnemer geen schuld heeft, worden de extra kosten door de Commissie vergoed na overlegging van de bewijsstukken.

3. De opdrachtnemer vraagt van de Albanese autoriteiten een certificaat als bewijs dat de geleverde hoeveelheid is overgenomen.

4. De bepalingen inzake de afgifte van het overnamecertificaat worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75.

5. Voor een in artikel 2, lid 1, van deze verordening bedoelde inschrijving worden de leveringskosten vergoed voor de hoeveelheid die in het overnamecertificaat is vermeld, zonder enige inhouding voor normaal gewichts- of volumeverlies.

6. Voor een in artikel 2, lid 3, van deze verordening bedoelde inschrijving wordt het toegewezen basisprodukt geleverd tegen overlegging van

— een vóór inlading in het transportmiddel opgesteld kwaliteitsattest;

— het origineel van het door de begunstigde afgegeven overnamecertificaat of, wanneer dit document niet wordt afgegeven, tegen overlegging van een ter bestemming afgegeven verklaring van een door de Lid-Staat aangewezen instantie.

Artikel 10

1. Representatieve monsters van geleverde hoeveelheden worden genomen bij het laden in de haven van uitvoer en bij het lossen in de haven van bestemming.

Laden en lossen worden gecontroleerd door twee afzonderlijke in toezicht gespecialiseerde firma's die geen banden met elkaar hebben. De inschrijvers wijzen deze firma's vóór de indiening van de offertes aan in overleg met het interventiebureau, dat op zijn beurt in overleg met de Commissie handelt.

2. De monsters worden genomen op kosten van de opdrachtnemer en worden ter beschikking van het betrokken interventiebureau gesteld.

Artikel 11

1. Voor een in artikel 2, lid 1, van deze verordening bedoelde inschrijving worden in het kader van deze verordening als primaire eisen in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3745/89 [2], beschouwd:

a) met betrekking tot de zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 3, onder b), van deze verordening: het gestand doen van de offerte en het afhalen van de goederen;

b) met betrekking tot de zekerheid als bedoeld in artikel 8 van deze verordening: de effectieve levering van de gegunde partijen in het leveringsstadium, waarbij de kwaliteit van de goederen niet significant mag verschillen van de kwaliteit op het moment van afhaling in het pakhuis van het interventiebureau.

2. De in artikel 5, lid 3, onder b), bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven wanneer

— de offerte niet is aanvaard;

— de goederen zijn afgehaald door de opdrachtnemer.

3. De in artikel 8 bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven wanneer de opdrachtnemer het in artikel 9, lid 3, bedoelde overnamecertificaat heeft overgelegd en het bewijs is geleverd dat de kwaliteit van de aan de Albanese autoriteiten geleverde goederen niet significant verschilt van de kwaliteit bij de afhaling. Dit bewijs wordt geleverd via analyse van de daartoe genomen monsters.

4. Wanneer de opdrachtnemer het overnamecertificaat heeft ingediend en het vervoerdocument overlegt, worden hem de leveringskosten vergoed.

Artikel 12

1. Voor een in artikel 2, lid 3, van deze verordening bedoelde inschrijving worden als primaire eisen in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 beschouwd:

a) met betrekking tot de zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 3, onder b), van deze verordening: het gestand doen van de offerte en het afhalen van de produkten die uit interventievoorraden beschikbaar moeten worden gesteld ter compensatie van de te leveren verwerkte produkten en de leveringskosten;

b) met betrekking tot de zekerheid als bedoeld in artikel 8 van deze verordening: de effectieve levering van de gegunde partijen in het leveringsstadium, waarbij de kwaliteit van de goederen niet significant mag verschillen van de voor de inschrijving voorgeschreven kwaliteit.

2. De in artikel 5, lid 3, onder b), bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven wanneer

— de offerte niet is aanvaard;

— de produkten ter compensatie van de te leveren verwerkte produkten en de leveringskosten door de opdrachtnemer bij het interventiebureau zijn afgehaald.

3. De in artikel 8 bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven wanneer de leverancier het in artikel 9, lid 3, bedoelde overnamecertificaat heeft overgelegd en het bewijs is geleverd dat de kwaliteit van de aan de Albanese autoriteiten geleverde goederen niet significant verschilt van de voor de inschrijving voorgeschreven en bij de monsterneming vastgestelde kwaliteit. Dit bewijs wordt geleverd via analyse van de daartoe genomen monsters.

4. Wanneer de opdrachtnemer het overnamecertificaat heeft ingediend en de documenten betreffende het vervoer en de kwaliteit van het verwerkte produkt overlegt, mogen de ter compensatie van de te leveren verwerkte produkten en de leveringskosten toegewezen produkten bij het interventiebureau worden afgehaald.

[1] PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.
[2] PB nr. L 364 van 14. 12. 1989, blz. 54.

Artikel 13

Aan de bijlage, deel I „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen", van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt 130 en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd :

„130. Verordening (EEG) nr. 1616/92 van de Commissie van 24 juni 1992 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de kosteloze levering van levensmiddelen, bestemd voor de bevolking van Albanië, in het kader van Verordening (EEG) nr. 1567/92 van de Raad [130].

[130] PB nr. L 170 van 25. 6. 1992, blz. 18."

Artikel 14

1. Met het oog op de in artikel 1, lid 2, bedoelde openbare inschrijving publiceren de betrokken interventiebureaus ten minste vijf dagen vóór de voor de eerste deelinschrijving vastgestelde datum een bericht van inschrijving, waarin met name worden bepaald :

— de aanvullende clausules en voorwaarden die verenigbaar zijn met de bepalingen van deze verordening ;
— de belangrijkste materiële en technische kenmerken van de verschillende partijen zoals die zijn geconstateerd bij de aankoop door het interventiebureau of bij later verrichte controles ;
— de partijen of groepen partijen waarop de offertes betrekking moeten hebben, met de namen en adressen van de opslaghouders en de plaatsen waar de partijen moeten worden afgeleverd ;
— de termijnen voor de overname en de levering.

2. Met het oog op de in artikel 2, lid 3, van deze verordening bedoelde openbare inschrijving publiceren de betrokken interventiebureaus ten minste vijf dagen vóór de voor de eerste deelinschrijving vastgestelde datum een bericht van inschrijving waarin met name worden bepaald :

— de aanvullende clausules en voorwaarden die verenigbaar zijn met de bepalingen van deze verordening ;
— de hoeveelheid, kwaliteit en verpakking van het te leveren verwerkte produkt ;
— de partijen en groepen partijen waarop de offertes betrekking moeten hebben en de plaatsen waar de partijen moeten worden afgeleverd ;
— de leveringstermijnen ;
— de opslagplaatsen waar de basisprodukten ter compensatie van de te leveren verwerkte produkten en de leveringskosten beschikbaar worden gesteld.

Dit bericht en alle wijzigingen ervan worden aan de Commissie medegedeeld voordat de eerste termijn voor het indienen van offertes is verstreken.

Artikel 15

In de verordening waarbij de inschrijving wordt geopend wordt de boekwaarde van de overeenkomstig deze verordening afgegeven produkten vastgesteld in ecu per ton. Voor de omrekening van de waarde in nationale valuta wordt de landbouwomrekeningskoers gehanteerd die gold op 1 augustus 1991.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie